

Zoznam publikačnej činnosti

Doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

AAB Vedecké monografie vydané v domácich vydavateľstvách

AAB01 Bednárová, Katarína [UKOFIRO] (100%) : Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku 1 : od sakrálneho k profánnemu. - 1. vyd. - Bratislava : Veda, 2013. - 301 s. [24,26 AH]

Lit. 252 záz.

ISBN 978-80-224-1348-0

Ohlasy (7):

[o2] 2014 Žitný, M.: World literature studies, roč. 6, č. 4, 2014, s. 85 - AHCI

[o4] 2014 Eliáš, A.: Myslenie o preklade na Slovensku. Bratislava : Kalligram, 2014, S. 151

[o4] 2014 Kusá, M. - Gromová, E. - Djovčoš, M.: Myslenie o preklade na Slovensku. Bratislava : Kalligram, 2014, S. 28

[o4] 2014 Šišmišová P.: Quo vadis, romanística?. Bratislava : Univerzita Komenského, 2014, S. 233

[o6] 2014 Tyšš, I.: Tvorba, roč. 24, č. 4, 2014, s. 37-38

[o2] 2014 Žitný, M.: World literature studies, roč. 6, č. 1, 2014, s. 140 - AHCI

[o4] 2014 Žitný, M.: Má translatológia dnes ešte čo ponúknuť? 1 : reciprocita a tenzie v translatologickom výskume. Banská Bystrica : Belianum, 2014, S. 93

ABB Štúdie charakteru vedeckej monografie v časopisoch a zborníkoch vydané v domácich vydavateľstvách

ABB01 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Francúzska literatúra druhej polovice dvadsiateho storočia

In: Dejiny francúzskej literatúry. - Bratislava : Causa, 1995. - S. 251-385. - ISBN 80-85533-14-6

Ohlasy (3):

[o4] 1996 Marenčin, A.: Literika, roč. 1, č. 1, 1996, s. 128

[o4] 1997 Jurovská, M.: Revue svetovej literatúry, roč. 33, č. 3, 1997, s. 16, 17, 18

[o4] 2009 Drugová, I.: Kultúrne tradície v poézii Josifa Brodského. Bratislava : UK, 2009, S. 70

ABB02 Bednárová, Katarína [UKOFIRO] (100%) : Kontexty slovenského umeleckého prekladu 20. storočia = Contexts of Slovak literary translation of 20th century

Lit. 136 záz.

In: Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry : 20. storočie, A - K. - Bratislava : Veda, 2015. - S. 15-92 [7,08 AH]. - ISBN 978-80-224-1428-9

ABD Kapitoly vo vedeckých monografiách vydané v domácich vydavateľstvách

ABD01 Bednárová, Katarína [UKOFIRO] (100%) : Ján Koška a jeho alternatívna interpretatívna koncepcia literárneho prekladu (teória "chyby") = Ján Koška and his alternative interpretative conceptualization of literary translation (the theory of "error")

Lit. 18 záz.

In: Myslenie o preklade na Slovensku. - Bratislava : Kalligram, 2014. - S. 111-133. - ISBN 978-80-8101-868-8

ACB Vysokoškolské učebnice vydané v domácich vydavateľstvách

ACB01 Bednárová, Katarína [UKOFIRO] (100%) : Histoire de la traduction littéraire en Slovaquie = [Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku] [elektronický zdroj]. - 1. vyd. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2015. - 198 s. [CD-ROM]

Lit. 125 záz.

ISBN 978-80-88815-18-1

ADD Vedecké práce v domácich karentovaných časopisoch

ADD01 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Ku genéze autobiografického gesta v literárnom diskurze = On the genesis of the autobiographical gesture in literary discourse
Lit. 18 záz. n.
In: World literature studies. - Roč. 3, č. 2 (2011), s. 19-27
Registrované v: wos, scopus
Indikátor časopisu:
SJR (SCOPUS) 2013=0,104 [2013-0,104]
SNIP (SCOPUS) 2013=0,195 [2013-0,195]
Ohlasy (1):
[o2] 2012 Kučerková, M.: XLinguae, roč. 5, č. 3, 2012, s. 73 - SCOPUS

ADF Vedecké práce v ostatných domácich časopisoch

ADF01 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: K problematike filmovej a televíznej adaptácie literárneho diela : (intersemiotický preklad)
Lit. 10 záz. n.
In: Slavica Slovaca. - Roč. 12, č. 4 (1977), s. 383-388
Ohlasy (4):
[o4] 2005 Kusá, M.: Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 02005, S. 131
[o3] 2010 Kováčik, D.: Současný český a slovenský film - pluralita estetických, kulturních a ideových konceptů. Olomouc : Univerzita Palackého, 2010, S. 84
[o2] 2013 Gromová, E. - Janecová, E.: World literature studies, roč. 5, č. 4, 2013, s. 71 - AHCI
[o4] 2012 Janecová, E.: Letná škola prekladu 11: Kritický stav prekladu na Slovensku? : Modus vivendi a modus operandi v európskom kultúrnom priestore. Bratislava : SSPUL, 2012, S. 106

ADF02 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Televízna podoba dramatického textu
In: Romboid. - Roč. 14, č. 11 (1979), s. 74-81

ADF03 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Dabing ako spôsob prenosu jazykovej komunikácie
In: Panoráma. - Roč. 57, č. 2 (1979), s. 30-36
Ohlasy (9):
[o4] 2005 Kusá, M.: Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2005, S. 131
[o4] 2005 Gromová, E.: Kultúra - priestor interdisciplinárneho myslenia 4. Nitra : UKF, 2005, S. 51
[o4] 2005 Gromová, E. - Múglová, D.: Kultúra, interkulturalita, translácia. Nitra : UKF, 2005, S. 94
[o3] 2005 Gromová, E.: Český překlad 2. (1945-2004). Praha : Univerzita Karlova, 2005, S. 319
[o3] 2006 Gromová, E.: Globalisation trends in the media. Newcastle : Cambridge scholars press, 2006, S. 103
[o3] 2007 Gromová, E.: Antologie teorie odborného prekladu. Ostrava : Ostravská univerzita, 2007, S. 32
[o2] 2013 Gromová, E. - Janecová, E.: World literature studies, roč. 5, č. 4, 2013, s. 71 - AHCI
[o4] 2013 Janecová, E.: Letná škola prekladu 12 : odkaz Antona Popoviča, zakladateľa slovenskej prekladovej školy - pri príležitosti 80. výročia jeho narodenia. Bratislava : SSPOL, 2013, S. 167
[o4] 2012 Janecová, E.: Letná škola prekladu 11: Kritický stav prekladu na Slovensku? : Modus vivendi a modus operandi v európskom kultúrnom priestore. Bratislava : SSPUL, 2012, S. 106

ADF04 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Televízna adaptácia ako žáner
In: Kontakt. - Roč. 6, č. 10 (1980), s. 2-9

ADF05 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Televízna adaptácia literárneho diela = The TV adaptation of a literary work : (intersemiotický preklad)
Lit. 12 záz. n.
In: Slovenské divadlo. - Roč. 28, č. 4 (1980), s. 417-439

Ohlasy (1):

[o4] 2005 Kusá, M.: Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2005, S. 131

ADF06 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Literárne podoby Fernanda Arrabala

Lit. 3 záz. n.

In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 25, č. 4 (1989), s. 89-93

ADF07 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Literárne východiská Veľkej francúzskej revolúcie

Lit. 3 záz. n.

In: Slovenská literatúra. - Roč. 36, č. 6 (1989), s. 542-545

ADF08 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Poznámky k súčasnému francúzskemu románu

In: Romboid. - Roč. 25, č. 8 (1990), s. 36-45

ADF09 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Slovenské podlžnosti francúzskej literatúre alebo z posmrtných životov Borisa Viana

In: Romboid. - Roč. 26, č. 9 (1991), s. 80-88

ADF10 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Culturosité alebo hľadanie súčasnej francúzskej prózy 1

In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 28, č. 2 (1992), s. 12-14

ADF11 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: K problematike slobody individua

In: Tvorba T. - Roč. 2 (11), č. 3 (1992), s. 26-27

ADF12 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Šťastie, smútok a nádej alebo hľadanie súčasnej francúzskej prózy 3

In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 28, č. 4 (1992), s. 14-16

ADF13 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Hra na nonsens alebo hľadanie súčasnej francúzskej prózy 2

In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 28, č. 3 (1992), s. 46-48

ADF14 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Ako provokujú slová alebo hľadanie súčasnej francúzskej prózy 4

In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 28, č. 5 (1992), s. 105-107

ADF15 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Človek ako sfinga alebo hľadanie súčasnej francúzskej prózy 5

In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 28, č. 6 (1992), s. 114-116

ADF16 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Francúzska ženská literárna tvorba a kritika

Lit. 18 záz. n.

In: Aspekt. - Č. 1 (1995), s. 87-90

Ohlasy (1):

[o4] 2006 Součková, M.: Romboid, roč. 41, č. 2, 2006, s. 33

ADF17 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Krátke úvahy nad koncepciou a koncepcnosťou umeleckého prekladu

In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 32, č. 1 (1996), s. 175-181

ADF18 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Permeabilita multikultúrneho priestoru francúzskej literatúry : jazyková identita, dvojdomovosť a autorský preklad = Permeability of the intercultural space of French literature

Lit. 55 záz. n.

In: Slovak review. - Roč. 15, č. 2 (2006), s. 105-121

ADF19 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: La censure et la littérature slovaque dans la seconde moitié du XX^e siècle = Cenzúra a slovenská literatúra v prvej polovici 20. storočia
In: Slovak review. - Roč. 16, mimoriadne číslo (2007), s. 85-93
Registrované v: wos

ADF20 Bednárová, Katarína [UKOFIRO] (100%) : Niekoľko poznámok (nielen) k súčasnej francúzskej literatúre a jej prekladom
In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 45, č. 3 2009, s. 2-9

ADF21 Bednárová, Katarína [UKOFIRO] (100%) : Z teórie a praxe (autorského) prekladu = From the theory and practice of (authorial) translation

Lit. 26 záz.

In: World literature studies. - Roč. 1 (18), č. 3 (2009), s. 12-27

Registrované v: wos, scopus

Ohlasy (2):

[o4] 2012 Šišmišová, P.: Philologica 68 : studia romanistica. Bratislava : UK, 2012, S. 139

[o3] 2012 Šišmišová, P.: Svět literatury, roč. 22, č. 46, 2012, s. 98

AEC Vedecké práce v zahraničných recenzovaných vedeckých zborníkoch, monografiách

AEC01 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Miesto a funkcia prekladu v kultúre národa : metodologické poznámky k dejinám prekladu
Lit. 24 záz.
In: Antologie teorie uměleckého překladu. - Ostrava : Ostravská univerzita, 2004. - S. 85-94. - ISBN 80-7042-667-5

AEC02 Bednárová, Katarína [UKOFIRO] (100%) : À la croisée des langues : le cas du slovaque en Europe "centrale"
Lit. 44 záz.
In: Critique et plurilinguisme. - Paris : SFLGC, 2013. - S. 91-115. - ISBN 978-2-35371-380-6

AED Vedecké práce v domácich recenzovaných vedeckých zborníkoch, monografiách

AED01 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Žena v súčasnej francúzskej literatúre = Ženščina v sovremennoj francuzskoj literature : (diachrónny a synchrónny aspekt)
Lit. 12 záz.
In: Premeny sveta v literatúrach 1. - Bratislava : Veda, 1990. - S. 160-176. - ISBN 80-224-0179-X

AED02 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Prekladová séria románu A. Francea Ostrov tučniakov
Lit. 16 záz.
In: K otázkam teórie a dejín prekladu na Slovensku 1. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1993. - S. 162-174. - ISBN 80-967046-1-3
Ohlasy (3):
[o4] 1995 Pašteková, S.: Romboid, roč. 31, 1996, č. 5, s. 76
[o4] 1994 Antoň, M.: Slovenské pohľady, roč. 4+110, 1994, č. 7, s. 139
[o4] 2009 Vajdová, L.: Sedem životov prekladu. Bratislava : Veda, 2009, S. 244

AED03 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Miesto a funkcia prekladu v kultúre národa : metodologické poznámky k dejinám prekladu
In: K otázkam teórie a dejín prekladu na Slovensku 2. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1994. - S. 8-29. - ISBN 80-967046-5-6
Ohlasy (28):
[o4] 1994 Kusá, M.: K otázkam teórie a dejín prekladu na Slovensku 2. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1994, S. 109

- [o4] 1994 Maliti-Fraňová, E.: K otázkam teórie a dejín prekladu na Slovensku 2. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1994, S. 177
- [o4] 1996 Pašteková, S.: Romboid, roč. 31, č. 4, 1996, s. 58
- [o4] 1997 Kusá, M.: Literárny život, literárne dianie, literárny proces. Bratislava : Veda, 1997, S. 166
- [o4] 1998 Lesňáková, S.: Slovak review, roč. 7, č. 1, 1998, s. 15
- [o4] 1998 Kusá, M.: Slovak review, roč. 7, č. 1, 1998, s. 28
- [o4] 1998 Pašteková, S.: Slovak review, roč. 7, č. 1, 1998, s. 38
- [o4] 2002 Eliáš, A.: Rak, roč. 7, č. 7-8, 2002, s. 91
- [o4] 2001 Kusá, M.: Giacomo Leopardi a slovanský svet. Bratislava : Veda, 2001, S. 50
- [o4] 2003 Kusá, M.: Slovak review, roč. 12, č. 1, 2003, s. 19
- [o4] 2004 Vojtech, M.: Studia Academica Slovaca 33. Bratislava : Stimul, 2004, S. 257
- [o4] 2004 Vojtech, M.: Česko-slovenské vzťahy. Evropa a svet. Brno : Masarykova univerzita, 2004, S. 189
- [o4] 1998 Kusá, M.: Ruská literatúra v slovenskej kultúre v rokoch 1836-1996. Bratislava : ÚSL SAV, 1998, S. 43
- [o4] 1998 Maliti, E.: Ruská literatúra v slovenskej kultúre v rokoch 1836-1996. Bratislava : ÚSL SAV, 1998, S. 99
- [o4] 1998 Lesňáková, S.: Ruská literatúra v slovenskej kultúre v rokoch 1836-1996. Bratislava : ÚSL SAV, 1998, S. 17
- [o4] 2005 Kusá, M.: Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2005, S. 15, 29, 30
- [o4] 2006 Gazdík, M.: Preklad a tlmočenie 7. Banská Bystrica : UMB, 2006, S. 313
- [o4] 2006 Kulihová, A.: Miroslav Krleža na Slovensku. Bratislava : UK, 2006, S. 125
- [o4] 2009 Mattová, L.: Literatúra v kontexte slovanskej kultúry 20. storočia (CD ROM). Banská Bystrica : UMB, 2009, S. 24
- [o3] 2008 Vojtech, M.: Naučni trudove (Filologia), roč. 46, č. 1, 2008, s. 129
- [o3] 2010 Mattová, L.: Areálová slavistika a dnešní svět. Brno : Tribun EU, 2010, S. 248
- [o3] 2012 Vojtech, M.: Romanoslavica, roč. 48, č. 2, 2012, s. 220
- [o4] 2012 Kusá, M.: Preklad a kultúra 4. Nitra : UKF, 2012, S. 51
- [o4] 2012 Mattová, L.: Preklad a kultúra 4. Nitra : UKF, 2012, S. 211
- [o4] 2012 Kusá, M.: Preklad a tlmočenie 10 : nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy. Banská Bystrica : UMB, 2012, S. 32
- [o4] 2012 Čakanek, J.: Preklad a tlmočenie 10 : nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy. Banská Bystrica : UMB, 2012, S. 158
- [o1] 2014 Djovčoš, M.: Meta, roč. 59, č. 2, 2014, s. 357 - AHCI
- [o3] 2013 Kusá, M.: Naukovi zapiski, serija Filologični nauki (movoznavstvo), vyp. 116. Kirovograd : RVV KDPU im. V. Vinničenka, 2013, S. 81

AED04 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Teória prekladovej série

In: Chiméra prekladania. - Bratislava : Veda, 1999. - S. 163-166. - ISBN 80-224-0562-0

Ohlasy (7):

- [o4] 2000 Gromová, E.: Romboid, roč. 35, 2000, č. 4, s. 89
- [o4] 2000 Biloveský, V.: Filologická revue, roč. 3, 2000, č. 2, s. 76
- [o4] 2000 Liba, P.: Kultúra, roč. 3, 2000, č. 4, s. 11
- [o3] 2009 Kulihová, A.: Slovakistický zborník 4. Nový Sad : Slovakistická vojvodinská spoločnosť, 2009, S. 155
- [o4] 2010 Kulihová, A.: Preklad ako kultúrna a literárna misia. Bratislava : Univerzita Komenského, 2010, S. 60
- [o4] 2012 Ivanidesová, S.: Varia 20 [elektronický zdroj]. Bratislava : Slovenská jazykovedná spoločnosť pri Jazykovednom ústave L. Štúra SAV, 2012, S. 241
- [o4] 2013 Palkovičová, E.: Zrkadlá translatológie 1: preklad ako nástroj komunikácie. Prešov : Prešovská univerzita, 2013, S. 143

AED05 Bednárová, Katarína [UKOFIRO] (100%) : Preklad ako kritika = Traduction comme critique

Lit. 9 záz. n.

In: Má translatológia dnes ešte čo ponúknuť? 1 : reciprocita a tenzie v translatologickom výskume. - Banská

Bystrica : Belianum, 2014. - S. 33-39. - ISBN 978-80-557-0795-2

AEE Vedecké práce v zahraničných nerecenzovaných vedeckých zborníkoch, monografiách

AEE01 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Le grotesque dans la littérature slovaque et l'oeuvre littéraire de Alfonz Bednár
Lit. 1 záz. n.
In: Le grotesque de l'histoire : avatars en Europe centrale et orientale au XX^e siècle. - Paris : Manuscrit Universite, 2005. - S. 141-158. - ISBN 2-7481-5851-2

AEF Vedecké práce v domácich nerecenzovaných vedeckých zborníkoch, monografiách

AEF01 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: La Liberté de l'individu dans le croisement du "laïque" et du "religieux" et le roman de Denis Diderot "La Religieuse" = Sloboda individua v priesečníku religiózneho a laického a román Denisa Diderota Mníška
Lit. 12 záz. n.
In: 18. storočie = 18^e siècle. - Bratislava : ÚSL SAV, 1992. - S. 27-38

AEF02 - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Cesta za prekladom. - (Moderná próza ; 1)
In: Céline, Louis-Ferdinand : Cesta do hlbín noci. - Bratislava : Agora, 2009. - S. 393-405. - ISBN 978-80-969394-4-2

AFC Publikované príspevky na zahraničných vedeckých konferenciách

AFC01 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Littérature slovaque : tradition et modernité sous contrainte
Lit. 7 záz. n.
In: Tradition et modernité en Orient et dans les mondes slave et néo-hellénique. - Strasbourg : Inalco, 2002. - S. 215-223. - ISBN 2-85831-126-9
[Tradition et modernité en Orient et dans les mondes slave et néo-hellénique : medzinárodné kolokvium. Strasbourg, 25.-27.11.1999]

AFC02 Bednárová, Katarína [UKOFIRO] (100%) : Représentations du père dans l'imaginaire du fils et structures narratives dans le récit de vie Géricault par Andrée Chédid
Lit. 24 záz. n.
In: Relations familiales dans les littératures française et francophone des XX^e et XXI^e siècles. - Paris : L'Harmattan, 2008. - S. 245-256. - ISBN 978-2-296-05502-5
[Relations familiales dans les littératures française et francophone des XX^e et XXI^e siècles: kolokvium. Amsterdam, 25.-26.10.2006]

AFC03 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Écriture migrante et traduction
Recenzované
Lit. 31 záz. n.
In: Francographies: identité et altérité dans les espaces francophones européens. - New York : Peter Lang, 2010. - S. 349-363. - ISBN 978-1-4331-0348-3
[Francographies: identité et altérité dans les espaces francophones européens : kolokvium. Edinburgh, 14.-15.3.2008]
Ohlasy (1):
[\[o3\] 2010 Pennanech, F.: Fabula, 6.3. 2010, s.http://www.fabula.org/actualites/s-bainbrigge-j-charnley-c-verdier-dir-francographies-identite-et-alterite-dans-les-espaces-36380.php](http://www.fabula.org/actualites/s-bainbrigge-j-charnley-c-verdier-dir-francographies-identite-et-alterite-dans-les-espaces-36380.php)

AFD Publikované príspevky na domácich vedeckých konferenciách

AFD01 Bednárová, Katarína [UKOFIRO] (100%) : Louis-Ferdinand Céline - originál/preklad : úvahy o jazyku v čase a priestore
Recenzované

In: Vzťahy a súvislosti v umeleckom preklade. - Prešov : PU, 2007. - S. 55-68. - ISBN 978-80-8068-582-9
[Vzťahy a súvislosti v umeleckom preklade : medzinárodná vedecká konferencia. Prešov, 15.-17.1.2007]

AFD02 Bednárová, Katarína [UKOFIRO] (100%) : Mère-fille = Vzťah matky a dcéry : travail du deuil (récit de filiation)
Lit. 32 záz. n.
In: Famille et relations familiales dans les littératures française et francophone. - Bratislava : SAP, 2008. - S. 213-231. - ISBN 978-80-8095-031-6
[Rodina a rodinné vzťahy vo francúzskej a frankofónnej literatúre : medzinárodné kolokvium. Budmerice, 3.-5.10.2007]

AFD03 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Problème de la traduction des langues dites "minoritaires" : (la littérature slovaque en France)
Recenzované
Lit. 19 záz. n.
In: Translatologické reflexie: umelecký preklad z/do románskych jazykov. - Bratislava : AnaPress, 2010. - S. 13-26. - ISBN 978-80-89137-70-1
[Umelecký preklad z/do románskych jazykov : medzinárodný seminár. Bratislava, 23.-24.9.2010]
Ohlasy (1):
[o3] 2013 Ďurčová, B.: Hikma, č. 12, 2013, s. 176

AFD04 Bednárová, Katarína [UKOFIRO] (100%) : Teória chaosu a umelecký preklad = Théorie du chaos et la traduction littéraire : observations historiographiques : poznámky k historiografii umeleckého prekladu
Recenzované
Lit. 13 záz. n.
In: Preklad a tlmočenie 10 : nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy. - Banská Bystrica : UMB, 2012. - S. 142-151. - ISBN 978-80-557-0444-9
[Preklad a tlmočenie 10 : nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy : konferencia. Banská Bystrica, 18.4.2012]

AFD05 Bednárová, Katarína [UKOFIRO] (100%) : Jozef Felix a editorská prax
Lit. 18 záz. n.
In: Jozef Felix (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike. - Bratislava : Veda, 2014. - S. 178-201
ISSN -1346-6
[Jozef Felix a cesta k modernej slovenskej romanistike : vedecká konferencia. Bratislava, 17.5.2013]

AFD06 Bednárová, Katarína [UKOFIRO] (100%) : Preklad v situácii asymetrie kultúr : (úvodné poznámky k prekladu slovenskej literatúry do cudzích jazykov)
Lit. 20 záz. n.
In: Slovenská literatúra v preklade [elektronický zdroj]. - Nitra : UKF, 2015. - S. 5-20 [CD-ROM]. - ISBN 978-80-558-0774-4
[Slovenská literatúra v preklade : medzinárodná odborná konferencia. Nitra, 4.12.2014]

BAB Odborné knižné publikácie vydané v domácich vydavateľstvách

BAB01 Popovič, Anton (10%) - Hocheľ, Braňo [UKOFI000] (10%) - Bednárová, Katarína [UKOFIRO] (10%) - Horová, Eva (10%) - Kopál, Ján (10%) - Keníž, Alojz [UKOFIAA] (10%) - Kubínová, Marie (10%) - Liba, Peter (10%) - Mathauser, Zdeněk (10%) - Imro, Igor(10%): Originál - preklad : interpretačná terminológia. - 1. vyd. - Bratislava : Tatran, 1983. - 367 s.
Lit. 20 záz. n.
Ohlasy (1):
[o2] 2013 Gromová, E. - Janecová, E.: World literature studies, roč. 5, č. 4, 2013, s. 71 - AHCI

BAB02 - Bednárová, Katarína [UKOFIRO] - Debnárová, Alexandra [UKOFIGN] - Dobríková, Mária [UKOFISF] - Kusá, Mária [UKOFIRJ] - Škoviera, Daniel [UKOFIKF] - Truhlářová, Jana [UKOFIRO] - Zambor, Ján

[UKOFISL]: Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry : 20. storočie, A - K. - 1. vyd. - Bratislava : Veda, 2015. - 463 s.
ISBN 978-80-224-1428-9

BCI Skriptá a učebné texty

BCI01 Bednárová, Katarína [UKOFIRO] (100%) : Rukoväť dejín prekladu na Slovensku 1. (18. a 19. storočie) [elektronický zdroj]. - 1. vyd. - Bratislava : Univerzita Komenského, 2015. - 74 s. [6,23 AH] [CD-ROM]
Lit. 90 zázň.
ISBN 978-80-223-3837-0

BCI02 Bednárová, Katarína [UKOFIRO] (100%) : Rukoväť dejín prekladu na Slovensku 2. (Situácia slovenského umeleckého prekladu v 20. storočí) [elektronický zdroj]. - 1. vyd. - Bratislava : Univerzita Komenského, 2015. - 66 s. [5,7 AH] [CD-ROM]
Lit. 135 zázň.
ISBN 978-80-223-3838-7

BDF Odborné práce v ostatných domácich časopisoch

BDF01 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Rezvaniho nesúzvučné polohy šťastia
In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 19, č. 6 (1983), s. 123-124

BDF02 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Annie Ernauxová: Miesto medzi ľuďmi
In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 22, č. 4 (1986), s. 63-64

BDF03 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Francúzska literatúra 2. pol. 20. storočia
In: Kamarát. - Roč. 24, č. 31 (1992), s. 7

BDF04 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Francúzska literatúra druhej polovice 20. storočia
In: Kamarát. - Roč. 24, č. 30 (1992), s. 7

BDF05 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Súčasná francúzska próza - vekový limit 40
In: Dotyky. - Roč. 4, č. 7 (1992), s. 13-14

BDF06 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Na margo prekladov a recepcie slovenskej literatúry vo Francúzsku
In: Literika. - Roč.3, č. 3 (1998), s. 83-87
Ohlasy (2):
[o4] 2002 Orgoňová, O.: Slovensko-francúzske jazykové vzťahy. Bratislava : UK, 2002, S. 123
[o4] 2002 Orgoňová, O.: Studia academica slovaca 31. Bratislava : Stimul, 2002, S. 175

BDF07 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Renesancia príbehu
In: Kultúrny život. - Roč. 1, č. 8 (2000), s. 10

BDF08 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: List z Paríža
In: Kultúrny život. - Roč. 2, č. 17 (2001), s. 5

BDF09 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: List z Paríža
In: Kultúrny život. - Roč. 2, č. 18 (2001), s. 5

BDF10 Andričík, Marián (10%) - Balogh, Magdolna (10%) - Bátorová, Mária [UKOPDSJL] (10%) - Bednárová, Katarína [UKOFIRO] (10%) - Bžoch, Adam (10%) - Beasley-Murray, Tim (10%) - Pokrivčák, Anton (10%) - Pospíšil, Ivo (10%) - Rakús, Stanislav (10%) - Zelenka, Miloš (10%): Opýtali sme sa
In: Slovak review. - Roč. 17, mimoriadne číslo (2008), s. 131-138
Registrované v: vos

BEE Odborné práce v zahraničných zborníkoch (konferenčných aj nekonferenčných)

BEE01 Bednárová, Katarína [UKOFIRO] (100%) : La paysage européen construit ou déconstruit par la traduction littéraire et la mondialisation
Lit. 21 zázň.
In: Paysages européens et mondialisation 2 : éléments de géographie littéraire [elektronický zdroj]. - Florencia : [s.n.], 2012. - S. 125-135 [online]
[Paysages européens et mondialisation : medzinárodné interdisciplinárne kolokvium. 4.-7.5.2009, Florencia]
URL: <http://archive.org/details/PaysagesEuropeensEtMondialisation2.ElmentsDeGographieLittraire>

BEF Odborné práce v domácich zborníkoch (konferenčných aj nekonferenčných)

- BEF01 - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Umelecká výpoveď Christiane Rochefortovej
In: Rochefortová, Ch. : Deti nášho storočia. Stance pre Sophiu. - Bratislava : Smena, 1990. - S. 225-231. - ISBN 80-221-0086-2
- BEF02 - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: O autorke
In: Bátorová, M. : Zvony v kameni. - Bratislava : USPO Peter Smolík, 1993. - S. 199-201. - ISBN 80-88717-01-9
- BEF03 - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Skutočnosť a fikcia
In: Carrère, E. : Protivník. - Bratislava : Slovart, 2004. - S. 188-193. - ISBN 80-7145-928-3
- BEF04 - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Literárna tvorba Sylvie Germainovej
In: Germainová, S. : Pieseň neláskavých. - Bratislava : Slovart, 2005. - S. 248-255. - ISBN 80-8085-008-9
- BEF05 - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Každé slovo je múr: každé slovo sú dvere
In: Chrobáková Repar, Stanislava : Slovenka na kvadrát. - Bratislava : Drewo a srd, 2011. - S. 77-80. - ISBN 978-80-88965-99-2

CAB Umelecké monografie, dramatické diela, scenáre, umelecké preklady publikácií, autorské katalógy vydané v domácich vydavateľstvách

- CAB01 Kunin, Josif - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Rimskij-Korsakov. - 1. vyd. - Bratislava : Opus, 1985. - 197 s.
- CAB02 Vasinová-Grossmanová, Viera - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Glinka. - 1. vyd. - Bratislava : Opus, 1985. - 126 s.
- CAB03 Crommelynck, Fernand - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Vášň ako ľad. - 1. vyd. - Trnava : Divadlo pre deti a mládež, 1988. - 106 s.
- CAB04 Delbéová, Anne - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Osud jednej ženy. - 1. vyd. - Bratislava : Smena, 1988. - 326 s.
Ohlasy (1):
[o4] 1990 Vantuch, A.: Revue svetovej literatúry, roč. 26, č. 4, 1990, s. 174, 176
- CAB05 Tiberghienová, Anne-Sophie - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Moje srdce patrí Amazónii. - 1. vyd. - Bratislava : Obzor, 1988. - 210 s.
- CAB06 Rochefort, Christiane - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Deti nášho storočia. Stance pre Sophiu. - 1. vyd. - Bratislava : Smena, 1990. - 231 s.
ISBN 80-221-0086-2

- CAB07 Vian, Boris - Bednárová, Katarína [UKOFIRO] (50%) - Zemková, Tamara (50%): Pena dní. Jeseň v Pekingu. - 1. vyd. - Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1990. - 438 s.
Ohlasy (1):
 [o4] 2008 Truhlářová, J.: Na cestách k francúzskej literatúre : kapitoly z dejín prekladu a recepcie na Slovensku. Bratislava : Veda, 2008, S. 177
- CAB08 Arrabal, Fernando - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: El Greco : 16. storočie. - 1. vyd. - Bratislava : Q 111, 1992. - 80 s. - (Tajné múzeá)
 ISBN 80-85401-15-0
- CAB09 Schwarz-Bart, André - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Posledný Spravodlivý. - 1. vyd. - Bratislava : Causa, 1993. - 295 s.
 ISBN 80-85533-04-9
- CAB10 Barillé, Elisabeth - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Anais Ninová s maskou a bez nej. - 1. vyd. - Bratislava : Ikar, 1994. - 230 s.
 ISBN 80-7118-059-9
- CAB11 Bednár, Alfonz - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Z rozhovorov alebo Edele a iné veci tohto sveta. - 1. vyd. - Bratislava : Causa, 1994. - 376 s.
 ISBN 80-85533-11-1
Ohlasy (4):
 [o6] 1996 Petřík, V.: Romboid, roč. 31, č. 3, 1996, s. 26-27
 [o6] 1996 Darovec, P.: Romboid, roč. 31, č. 3, 1996, s. 29-39
 [o6] 1995 Sulík, I.: Slovenské pohľady, roč. 4+111, č. 6, 1995, s. 144-146
 [o6] 1995 Bátorová, M.: Romboid, roč. 30, č. 9, 1995, s. 72-74
- CAB12 Ernaux, Annie - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Miesto medzi ľuďmi. Žena. - 1. vyd. - Bratislava : Causa, 1994. - 134 s.
 ISBN 80-85533-08-1
- CAB13 Chedid, André - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Géricault : 19. storočie. - 1. vyd. - Bratislava : Causa, 1994. - 80 s. - (Tajné múzeá)
 ISBN 80-85533-06-5
- CAB14 Beckett, Samuel - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Prvá láska a iné prózy. - 1. vyd. - Bratislava : Slovenský spisovateľ, 2001. - 114 s.
 ISBN 80-220-1100-2
- CAB15 Kadare, Ismail - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Spiritus. - 1. vyd. - Bratislava : Slovart, 2002. - 221 s.
 ISBN 80-7145-622-5
- CAB16 Vian, Boris - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Dušpastier z plavárne a iné nevydané poviedky. - 1. vyd. - Bratislava : Petrus, 2002. - 209 s.
 ISBN 80-967376-4-3
- CAB17 Beckett, Samuel - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Malone umiera. - 1. vyd. - Bratislava : Slovenský spisovateľ, 2004. - 143 s.
 ISBN 80-220-1309-9
Ohlasy (1):
 [o4] 2005 Mihalkovič, B.: Revue svetovej literatúry, roč. 41, č. 3, 2005, s. 154
- CAB18 Vian, Boris - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Jeseň v Pekingu. - 2. preprac. vyd. - Bratislava : Petit Press, 2005. - 286 s. - (Svetová knižnica SME ; Zv. 15)
 ISBN 80-85585-24-3

CAB19 Céline, Louis-Ferdinand - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Cesta do hlbín noci. - Bratislava : Agora, 2009.
- 405 s. - (Moderná próza ; 1)
ISBN 978-80-969394-4-2

CDF Umelecké práce a preklady v domácich nekarentovaných časopisoch

- CDF01 Vian, Boris - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Penzista
In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 14, č. 4 (1978), s. 158-159
- CDF02 Vian, Boris - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Hasiči
In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 14, č. 4 (1978), s. 159-161
- CDF03 Maeterlinck, Maurice - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Chvála na box
In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 15, č. 7 (1979), s. 175-176
- CDF04 Kim, Anatolij - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Pomsta
In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 16, č. 1 (1980), s. 21-28
- CDF05 Kim, Anatolij - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Morská žienka
In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 16, č. 1 (1980), s. 28-34
- CDF06 Serreauová, Geneviève - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Jeseň v zrkadle
In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 17, č. 4 (1981), s. 113-130
- CDF07 Serreauová, Geneviève - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Návštevník
In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 17, č. 4 (1981), s. 108-110
- CDF08 Serreauová, Geneviève - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Šepoty
In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 17, č. 4 (1981), s. 111
- CDF09 Serreauová, Geneviève - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Jeseň v zrkadle. Návštevník. Šepoty
In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 17, č. 4 (1981), s. 108-130
- CDF10 Nguyen Thi Nhu Trang - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Dážď
In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 18, č. 2 (1982), s. 81-87
- CDF11 Tournier, Michel - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Fetišista. (Hra pre jedného herca). Veronikine plachty.
Amandine alebo obidve záhrady
In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 18, č. 2 (1982), s. 118-139
- CDF12 Rezvani - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Asfaltový stôl. Posledná jar. Šťastie
In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 19, č. 6 (1983), s. 124-144
- CDF13 Manière, Michel - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Voyeur
In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 20, č. 6 (1984), s. 30-49
- CDF14 Ernauxová, Annie - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Miesto medzi ľuďmi
In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 22, č. 4 (1986), s. 64-84
- CDF15 Proust, Marcel - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Neznámy
In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 22, č. 7 (1986), s. 95-99
- CDF16 Thomas, Henri - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Svätá mladosť
In: Smena. - Literárna príl. Roč. 54, č. 298 (1987), s. 2

CDF17 Giroudová, Françoise - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Alma Mahlerová
In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 26, č. 5 (1990), s. 100-115

EDI Recenzie v časopisoch a zborníkoch

EDI01 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Dramatický text Jozefa Mistrika
In: Romboid. - Roč. 15, č. 8 (1980), s. 72-74
Rec.: Dramatický text / J. Mistrik. - Bratislava : SPN, 1979

EDI02 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: René-Victor Pilhes: Zlorečiteľ
In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 17, č. 6 (1981), s. 183-185
Rec.: Zlorečiteľ / R.V. Pilhes. - Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1980

EDI03 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Valentin Tublin: Za bránou raja
In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 19, č. 3 (1983), s. 180-182
Rec.: Za bránou raja / V. Tublin. - Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1981

EDI04 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Pierre Moinot: Le guetteur d'ombre
In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 21, č. 1 (1985), s. 178-179
Rec.: Le guetteur d'ombre / P. Moinot. - Paris : Gallimard, 1979

EDI05 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Emile Ajar: Život pred sebou
In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 22, č. 3 (1986), s. 177-181
Rec.: Život pred sebou / E. Ajar. - Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1984

EDI06 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Chantal Chawafová: Elwine, le roman fée
In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 23, č. 3 (1987), s. 184-186
Rec.: Elwine, le roman fée / Ch. Chawafová. - Paris : Flammarion, 1985

EDI07 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Diet'a zrkadlo
In: Nové slovo. - Roč. 29, č. 38 (1987), s. 24
Rec.: Diet'a zrkadlo / R. André. - Bratislava : Smena, 1987

EDI08 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Jean Giono: Husár na streche
In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 24, č. 5 (1988), s. 177-183
Rec.: Husár na streche / J. Giono. - Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1986

EDI09 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Françoise Saganová Sarah Bernhardtovej-
In: Slovenské pohľady. - Roč. 107, č. 11 (1991), s. 172-173
Rec.: Sarah Bernhardtová / F. Sagan. - Bratislava : Obzor, 1991

EDI10 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Oneskorené slovenské pohľady na francúzsku literatúru
In: Slovenské pohľady. - Roč. 107, č. 10 (1991), s. 142-144
Rec.: Flámska cesta / C. Simon. - Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1990

EDI11 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Frédéric Tristan: L'atelier des rêves perdus ; Marc Petit: L'architecte des glaces
In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 28, č. 3 (1992), s. 180-181
Rec.: L'atelier des rêves perdus / F. Tristan; L'architecte des glaces, M. Petit

EDI12 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Ján Johanides: Rembrandt
In: Revue de littérature slovaque. - Č. 1 (2000), s. 11
Rec.: Rembrandt / J. Johanides

EDI13 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Mila Haugová: Choix de poèmes 1983-1999
In: Revue de littérature slovaque. - Č. 2 (2002), s. 5
Rec.: Choix de poèmes 1983-1999 / M. Haugová

EDI14 Bednárová, Katarína [UKOFIRO] (100%) : Xavier Galmiche: Vladimír Holan, le bibliothécaire de Dieu (Prague 1905-1980
In: World literature studies. - Roč. 1 (18), č. 3 (2009), s. 94-97
Rec.: Vladimír Holan, le bibliothécaire de Dieu (Prague 1905-1980 / X. Galmiche. - Paris : Institut d'Etudes Slaves, 2009
Registrované v: wos

EDJ Prehľadové práce, odborné práce, preklady noriem; odborné preklady v časopisoch, zborníkoch

EDJ01 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Tohto roku uplynie- (inc.)
In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 22, č. 7 (1986), s. 95

EDJ02 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: V polovici sedemdesiatych rokov- (inc.)
In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 22, č. 6 (1986), s. 123-124

EDJ03 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Krajiny Henriho Thomasa
In: Smena. - Roč. 40, č. 298 (1987), s. 9

EDJ04 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Nostalgia za jedným literárnym dielom : (Henri Troyat: Eygletierovci)
In: Smena. - Roč. 40, č. 51 (1987), s. 10

EDJ05 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Michel Tournier (1924)- (inc.)
In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 24, č. 7 (1988), s. 107

EDJ06 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Keď sa v prednáškovej sále- (inc.)
In: Literárny týždenník. - Roč. 2, č. 14 (1989), s. 8

EDJ07 - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Francúzska literatúra na Slovensku v rokoch 1980-1991 = La littérature française en Slovaquie dans les années 1980-1991
In: Francúzska literatúra na Slovensku v rokoch 1980-1991 = La littérature française en Slovaquie dans les années 1980-1991. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1993. - S. 3-8

EDJ08 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Samuel Beckett je-)inc.)
In: Kultúrny život. - Roč. 2, č. 9 (2001), s. 6

EDJ09 Bednárová, Katarína [UKOFIRO] (100%) : Sylvie Germainová (1954) patrí...
In: Revue svetovej literatúry. - Roč. 45, č. 3 (2009), s. 39-40

EDJ10 Bednárová, Katarína [UKOFIRO] (100%) : Françoise Wuilmart je významnou belgickou...
In: World literature studies. - Roč. 1 (18), č. 3 (2009), s. 5

EDJ11 - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Henri Meschonnic: Poetika prekladania
In: Translatologické štúdie: teória, história a prax umeleckého prekladu v románskych krajinách (vybrané texty). - Bratislava : AnaPress, 2010. - S. 70-96. - ISBN 978-80-89137-64
Ohlasy (4):
[o4] 2010 Mattová, L.: World literature studies, roč. 2 (19), č. 4, 2010, s. 98
[o4] 2010 Košťál, A.: Knižná revue, roč. 20, č. 26, 2010, s. 9
[o4] 2011 Štofková, S.: Revue svetovej literatúry, roč. 47, č. 4, 2011, s. 136
[o3] 2013 Ďurčová, B.: Hikma, č. 12, 2013, s. 174

EDJ12 Bednárová, Katarína [UKOFIRO] (100%) : Prof. Isabelle Poulin vyštudovala École...

In: World literature studies. - Roč. 3 (20), č. 3 (2011), s. 3

Indikátor časopisu:

SJR (SCOPUS) 2013=0,104 [2013-0,104]

SNIP (SCOPUS) 2013=0,195 [2013-0,195]

EDJ13 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Časy a čas : Júliusovi Vanovičovi k jubileu

In: Večný nepokoj po-etika. - Liptovský Mikuláš : Transciscus, 2011. - S. 77-80. - ISBN 978-80-7140-357-9

EDJ14 Poulin, Isabelle - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Vladimír Nabokov: originál, autorský preklad a incipit
Lit. 8 záz. n.

In: World literature studies. - Roč. 3 (20), č. 4 (2011), s. 3-9

Indikátor časopisu:

SJR (SCOPUS) 2013=0,104 [2013-0,104]

SNIP (SCOPUS) 2013=0,195 [2013-0,195]

FAI Redakčné a zostavovateľské práce knižného charakteru (bibliografie, encyklopédie, katalógy, slovníky, zborníky, atlasy ...)

FAI01 - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: K otázkam teórie a dejín prekladu na Slovensku 2. - 1. vyd. - Bratislava : ÚSL SAV, 1994. - 223 s.

ISBN 80-967046-5-6

Ohlasy (11):

[o3] 1998 Pospíšil, I.: Brněnská slovakistika a česko-slovenské vztahy. Brno : Masarykova univerzita, 1998, S. 53

[o4] 1998 Tomiš, K.: Slovak review, roč. 7, 1998, č. 1, s. 99-100

[o6] 1996 Pašteková, S.: Romboid, roč. 31, č. 4, 1996, s. 57-59

[o3] 2005 Valcerová, A.: Český překlad 2. (1945-2004). Praha : Univerzita Karlova, 2005, S. 200

[o4] 2006 Kulišová, A.: Miroslav Krleža na Slovensku. Bratislava : UK, 2006, S. 124

[o4] 2009 Brenkusová, E.: Slovak studies in English 2. Bratislava : AnaPress, 2009, S. 186

[o2] 2009 Kusá, M.: World literature studies, roč. 1, č. 4, 2009, s. 13 - AHCI

[o4] 2014 Kusá, M. - Gromová, E. - Djovčoš, M.: Myslenie o preklade na Slovensku. Bratislava : Kalligram, 2014, S. 29

[o4] 2009 Kovačičová, O.: Textové i mimotextové determinanty literárneho prekladu. Bratislava : Veda, 2009, S. 181

[o4] 2008 Truhlářová, J.: Na cestách k francúzskej literatúre : kapitoly z dejín prekladu a recepcie na Slovensku. Bratislava : Veda, 2008, S. 203

[o1] 2014 Djovčoš, M.: Meta, roč. 59, č. 2, 2014, s. 359 - AHCI

FAI02 - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: K otázkam teórie a dejín prekladu na Slovensku 3. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1995. - 174 s.

ISBN 80-967046-8-0

Ohlasy (12):

[o3] 1998 Pospíšil, I.: Brněnská slovakistika a česko-slovenské vztahy. Brno : Masarykova univerzita, 1998, S. 53

[o4] 1998 Tomiš, K.: Slovak Review, roč. 7, č. 1, 1998, s. 99-100

[o6] 1996 Tomčík, M.: Slovak Review, roč. 5, č. 1, 1996, s. 69

[o6] 1997 Červeňák, A.: Literika, roč. 2, č. 1-2, 1997, s. 274-275

[o6] 1997 Pašteková, S.: Romboid, roč. 32, č. 5-6, 1997, s. 124-126

[o3] 2005 Valcerová, A.: Český překlad 2. (1945-2004). Praha : Univerzita Karlova, 2005, S. 200

[o5] 1997 Mikulášek, A.: Opera Slavica, roč. 7, č. 3, 1997, s. 64-66

[o3] 2004 Gromová, E.: Antologie teorie uměleckého překladu. Ostrava : Ostravská univerzita, 2004, S. 125

[o2] 2009 Kusá, M.: World literature studies, roč. 1, č. 4, 2009, s. 13 - AHCI

[o4] 2014 Kusá, M. - Gromová, E. - Djovčoš, M.: Myslenie o preklade na Slovensku. Bratislava : Kalligram, 2014, S. 29

[o4] 2013 Gromová, E.: Letná škola prekladu 12 : odkaz Antona Popoviča, zakladateľa slovenskej prekladovej školy - pri príležitosti 80. výročia jeho narodenia. Bratislava : SSPOL, 2013, S. 21
[o4] 2008 Truhlářová, J.: Na cestách k francúzskej literatúre : kapitoly z dejín prekladu a recepcie na Slovensku. Bratislava : Veda, 2008, S. 203

FAI03 - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Ruská literatúra v slovenskej kultúre v rokoch 1836-1996. - Bratislava : ÚSL SAV, 1998. - 226 s.
ISBN 80-88815-04-5
Ohlasy (3):
[o4] 2008 Telling, D.: Klasici ruskej literatúry v slovenských prekladoch a významné prekladateľské osobnosti. Košice : Typopress, 2008, S. 257
[o4] 2008 Pašteková, S.: Philologica 64. Bratislava : Univerzita Komenského, 2008, S. 154
[o4] 2010 Mattová, L. - Lorková, Z. - Haburová, A.: Podoby a premeny reflexie ruskej literatúry na Slovensku v rokoch 1996-2009. Bratislava : Stimul, 2010, S. 70

FAI04 - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Myslenie o preklade. - Bratislava : Kalligram, 2007. - 184 s.
ISBN 978-80-8101-006-4

FAI05 Maliti-Fraňová, Eva - Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Tabuizovaná prekladateľka Zora Jesenská. - Bratislava : Veda, 2007. - 208 s.
ISBN 978-80-224-0954-4

FAI06 - Bednárová, Katarína [UKOFIRO] (50%) - Truhlářová, Jana [UKOFIRO] (50%): Famille et relations familiales dans les littératures française et francophone, [Rodina a rodinné vzťahy vo francúzskej a frankofónnej literatúre]. - Bratislava : SAP, 2008.- 278 s.
ISBN 978-80-8095-031-6

GII Rôzne publikácie a dokumenty, ktoré nemožno zaradiť do žiadnej z predchádzajúcich kategórií

GII01 - Bednárová, Katarína [UKOFIRO] - Cixous, Hélène: Fenomén Cixous : (rozhovor s francúzskou spisovateľkou Hélène Cixous)
In: Slovenské pohľady. - Roč. 107, č. 11 (1991), s. 146-148

GII02 - Bednárová, Katarína [UKOFIRO] - Haugová, Mila: Záležitosť hlboko vnútorná : (hovoríme s vydavateľkou Katarínou Kenížovou-Bednárovou)
In: Romboid. - Roč. 31, č. 5 (1996), s. 37-39

GII03 - Bednárová, Katarína [UKOFIRO] - Gdaliq, Nicole: Ochranná hradba poézie : (rozhovor s francúzskou poetkou a vydavateľkou Nicole Gdaliou)
In: Knižná revue. - Roč. 2, č. 8 (2003), s. 4

GII04 Bednárová, Katarína [UKOFIRO]: Knižný salón a básnická jar v Paríži
In: Knižná revue. - Roč. 2, č. 8 (2003), s. 4

Štatistika kategórií (Záznamov spolu: 140):

AAB Vedecké monografie vydané v domácich vydavateľstvách (1)
ABB Štúdie charakteru vedeckej monografie v časopisoch a zborníkoch vydané v domácich vydavateľstvách (2)
ABD Kapitoly vo vedeckých monografiách vydané v domácich vydavateľstvách (1)
ACB Vysokoškolské učebnice vydané v domácich vydavateľstvách (1)
ADD Vedecké práce v domácich karentovaných časopisoch (1)
ADF Vedecké práce v ostatných domácich časopisoch (21)
AEC Vedecké práce v zahraničných recenzovaných vedeckých zborníkoch, monografiách (2)
AED Vedecké práce v domácich recenzovaných vedeckých zborníkoch, monografiách (5)
AEE Vedecké práce v zahraničných nerecenzovaných vedeckých zborníkoch, monografiách (1)
AEF Vedecké práce v domácich nerecenzovaných vedeckých zborníkoch, monografiách (2)
AFC Publikované príspevky na zahraničných vedeckých konferenciách (3)
AFD Publikované príspevky na domácich vedeckých konferenciách (6)
BAB Odborné knižné publikácie vydané v domácich vydavateľstvách (2)
BCI Skriptá a učebné texty (2)
BDF Odborné práce v ostatných domácich časopisoch (10)
BEE Odborné práce v zahraničných zborníkoch (konferenčných aj nekonferenčných) (1)
BEF Odborné práce v domácich zborníkoch (konferenčných aj nekonferenčných) (5)
CAB Umelecké monografie, dramatické diela, scenáre, umelecké preklady publikácií, autorské katalógy vydané v domácich vydavateľstvách (19)
CDF Umelecké práce a preklady v domácich nekarentovaných časopisoch (17)
EDI Recenzie v časopisoch a zborníkoch (14)
EDJ Prehľadové práce, odborné práce, preklady noriem; odborné preklady v časopisoch, zborníkoch (14)
FAI Redakčné a zostavovateľské práce knižného charakteru (bibliografie, encyklopédie, katalógy, slovníky, zborníky, atlasy ...) (6)
GII Rôzne publikácie a dokumenty, ktoré nemožno zaradiť do žiadnej z predchádzajúcich kategórií (4)

Štatistika ohlasov (109):

[o1] Citácie v zahraničných publikáciách registrované v citačných indexoch (2)
[o2] Citácie v domácich publikáciách registrované v citačných indexoch (9)
[o3] Citácie v zahraničných publikáciách neregistrované v citačných indexoch (18)
[o4] Citácie v domácich publikáciách neregistrované v citačných indexoch (70)
[o5] Recenzie v zahraničných publikáciách (1)
[o6] Recenzie v domácich publikáciách (9)